



Frine Beba Favaloro

+39 349 1753 657

frinebeba@gmail.com

ESPERIENZA PROFESSIONALE

-
- a.a. 2013/2014-presente **Docenza di lingua e traduzione cinese**
 Roma, SSML Gregorio VII
 • Didattica frontale, sviluppo di curriculum, tutoraggio di tesi
- a.s. 2015-presente **Docenza di lingua e cultura cinese**
 Roma, Convitto Nazionale "Vittorio Emanuele II"
 • Docenza curricolare (in congedo per motivi di studio)
- a.a. 2008-2015 **Docenza di lingua cinese**
 Roma, Istituto Confucio, Università Sapienza di Roma
 • Didattica della grammatica, lessico e caratteri
- a.s. 2013/2014 **Docenza di lingua e cultura cinese**
 Roma, ITI "Giovanni XXIII"
 • Docenza curricolare
- a.s. 2008-2013 **Docenza di lingua e cultura cinese**
 Roma, ITC L. L. Radice, per conto di Istituto Confucio, Università Sapienza di Roma (Roma)
 Roma, LS A. Avogadro, per conto di Istituto Confucio, Università Sapienza di Roma (Roma)
 • Docenza extra-curricolare

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

-
- a.a. 2013-2014-presente **Dottorato di ricerca, III anno** 8° livello
 Università di Macerata (Macerata) e INALCO - Institut national des langues et civilisations orientales (Parigi)
 • Tesi: *Elementi per una didattica della cultura entro l'insegnamento di lingua cinese nell'istruzione secondaria di secondo grado italiana. Assunti di partenza, livello soglia e descrittori di competenza culturale*
 • Tutor: Bellassen Joël Marc, Trentin Giorgio
- a.a. 2012-2013 **Tfa – Tirocinio Formativo Attivo**
 Roma, Università Sapienza di Roma
 • Abilitazione all'insegnamento della lingua cinese in istituti di istruzione secondaria di secondo grado, voto 96/100, conseguita il 10/07/13
- a.a. 2010-2011 **Master universitario di I livello in Mediazione Culturale** 7° livello
 Verona, Università degli Studi di Verona
 • Tesina finale: *La traduzione in cinese dell'espressione "mediatore linguistico-culturale". Consultazioni tra operatori ed esperti in Italia*
 • Tutor: Gabriel Maria Sala
- a.a. 2001-2002 **Diploma di perfezionamento in Traduzione letteraria** 7° livello
 Roma, Università Sapienza di Roma
 • Elementi di traduttologia, teoria e pratica della traduzione cinese-italiano
- a.a.1999-2000 **Laurea in Lingue e Letterature Straniere (lingua cinese)** 7° livello
 Roma, Università Sapienza di Roma

- Tesi: *2015 di Wang Xiaobo* (traduzione e critica dell'opera)
- Relatori: Professor Federico Masini, Professoressa Maria Cristina Pisciotta
- Conseguita il 11/04/01, con la votazione di voto 110/110 con lode

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre italiano

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
cinese	avanzato	avanzato	avanzato HSK 5° livello	avanzato	avanzato
inglese	avanzato	avanzato	avanzato autovalutazione	avanzato	avanzato
francese	intermedio	intermedio	intermedio autovalutazione	intermedio	intermedio

 Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

ULTERIORI INFORMAZIONI

Pubblicazioni

- Favaloro, Frine Beba. "La didattica della cultura cinese nella scuola secondaria di secondo grado italiana. Stato dell'arte, modelli didattici e compatibilità metodologica". In *Atti del XV Convegno AISC – Macerata, 24 – 26 settembre 2015* (in corso di pubblicazione)
- Favaloro, Frine Beba. "Teaching Chinese Culture at Secondary Level Education in Italy. Didactic models and methodological compatibility". In *Quaderni AISC*, edizione 2015 (in corso di pubblicazione)
- Jiu, Dan. *Piccole donne drago*. Tradotto da Frine Beba Favaloro, Roma: Castelvecchi Editore, 2008
- Favaloro, Frine Beba. *Fil Rouge – Narratori e narrazioni dalla Cina contemporanea*, Roma: Robin Edizioni, 2006

Conferenze

- 2016
- "La cultura classica nella didattica della lingua-cultura cinese nella scuola secondaria", intervento nel convegno *Il Significato della Cultura tradizionale cinese nella civiltà odierna*, Istituto Confucio, Università di Macerata, 26/04/15
- 2015
- "Sviluppare la programmazione didattica. Un esempio di modulo didattico di cultura: La scrittura cinese", intervento in *Convegno sulla didattica del cinese negli Istituti Confucio in Italia 2015*, Istituto Confucio, Università Sapienza di Roma, 20/11/15
- "La didattica della cultura cinese: una materia a sé?", in *Convegno AISC – Associazione Italiana Studi Cinesi*, Università di Macerata, 24-26/09/15
- "Leggere la tradizione: L'utilizzo dei testi classici nella didattica della lingua-cultura cinese - Percorsi di costruzione della competenza culturale", in *Cinque dimensioni per comprendere la cultura classica cinese*, Istituto Confucio, Università di Macerata, 08/04/15
- 2014
- "Osservazioni preliminari sulla didattica del cinese per adulti e minorenni a confronto", in *Il piacere di insegnare cinese. Insegnare la lingua cinese ai non adulti*, Istituto Confucio, Università Sapienza di Roma, Roma, 16/05/14

Appartenenza a gruppi / associazioni

 AISC – Associazione Italiana Studi Cinesi
 EACS – European Association for Chinese Studies

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali.

Roma, 23/05/2016
Frine Beba Favaloro

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Frine Beba Favaloro".